



# AUSSCHREIBUNG

 **PÄCHTER\IN FÜR DAS CAFÉ IM  
BEGEGNUNGSRAUM (BIBLIOTHEK) DES GOETHE-  
INSTITUTS IN TIFLIS GESUCHT**

**GOETHE  
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

## AUSSCHREIBUNG: PÄCHTER\IN FÜR DAS CAFÉ IM BEGEGNUNGSRAUM (BIBLIOTHEK) DES GOETHE-INSTITUTS IN TIFLIS GESUCHT

Das Goethe-Institut Georgien sucht zum 01.10.2025 eine/n engagierte/n und erfahrene/n Pächter/in für den Betrieb eines Cafés innerhalb unseres Begegnungsraums, das sich harmonisch in den Bibliotheksalltag einfügt und diesen gastronomisch bereichert.

### ORT & UMFELD

Das Café liegt direkt im Innenbereich unseres Begegnungsraums, dem öffentlichen Teil unserer Bibliothek im Erdgeschoss des Goethe-Instituts. Da Goethe-Institut befindet sich in der Sandukeli Straße im lebhaften Stadtteil Vera. Das Institut verzeichnet jährlich rund 6000 Besucher\innen und ist nicht nur eine zentrale Anlaufstelle für Sprachkurse und Prüfungen sowie einen umfangreichen Medienbestand, sondern auch für zahlreiche kulturelle Veranstaltungen wie Konferenzen, Konzerte oder Ausstellungen. Das Café mit ca. 15 Sitzplätzen steht sowohl InstitutsbesucherInnen und Mitarbeitenden wie auch der Öffentlichkeit offen. Witterungsabhängig steht zudem ein Außenbereich mit ca. 30 zusätzlichen Sitzplätzen zur Verfügung.

### WAS WIR BIETEN:

- \* Verpachtung eines betriebsfertigen Cafégbereichs mit moderner Ausstattung innerhalb unserer Bibliothek
- \* Witterungsabhängige Nutzungsmöglichkeit eines angrenzenden Außenbereichs
- \* Einbindung in ein offenes, kulturelles Umfeld mit hoher Besucherfrequenz (Anzahl Mitarbeitende ca. 50)
- \* Option auf Zusammenarbeit als primärer Caterer für interne wie auch externe Veranstaltungen im Goethe-Institut (ca. 20 Veranstaltung für im Durchschnitt 50 Personen)
- \* Investitionen in die Grundausstattung der Küche sowie Übernahme von notwendigen Renovierungskosten.
- \* Perspektive auf langfristige Zusammenarbeit
- \* Offene und transparente Kooperation

### BETRIEB & ANFORDERUNGEN:

- \* Der Betrieb des Cafés muss sich an den Öffnungszeiten (derzeit Di – Fr 11 – 19 Uhr, Sa 11 – 16 Uhr) und dem Charakter des Bibliotheksbetriebs orientieren (z. B. eher ruhige Atmosphäre, geringe Geruchsentwicklung)
- \* Erweiterte Öffnungszeiten am Abend sind nach Absprache möglich
- \* Angebot eines kleinen, frischen Mittagstisches für Mitarbeitende der Goethe-Instituts (Rabat wünschenswert) sowie für Gäste (Höchstpreis 25 GEL) wird ausdrücklich gewünscht
- \* Der/die Pächter/in ist für den Betrieb vollständig verantwortlich und muss alle erforderlichen gewerblichen und lebensmittelrechtlichen Genehmigungen / Lizzenzen selbst einholen
- \* Der/die Pächter/in ist für die Kosten sowie die Einhaltung der rechtlichen Vorgaben für eigene Mitarbeitende und Aushilfen, Kassensystem, kleine Küchengeräte etc. selbst verantwortlich.
- \* Die Betätigung als Lieferservice ist möglich.
- \* Die monatlichen Pachtkosten bestehen aus dem Pachtzins (Miete) von 2.720 GEL (verhandelbar) sowie einer Nebenkostenpauschale von 700 GEL.

- \* Eine Ablösung für die bestehende Ausstattung muss nicht gezahlt werden.
- \* Das eigene Marketingkonzept ist mit dem Goethe-Institut abzustimmen.
- \* Der/die Pächter/in ist verpflichtet eigene Versicherungen, z.B. eine Betriebshaftpflicht abzuschließen

In der Ausschreibung betonen: Verlässlicher Betrieb im Einklang mit den Bibliotheksöffnungszeiten ist Voraussetzung

Mindestöffnungszeiten vertraglich festlegen

Bereitschaft zu erweiterten Öffnungszeiten für Abendveranstaltungen anfragen

### **WAS WIR UNS WÜNSCHEN:**

- \* Nachweisbare gastronomische Erfahrung (idealerweise im Café- oder Snackbereich)
- \* Hochwertiges, möglichst regionales und vielseitiges Angebot: Kaffee, Kuchen, Snacks, leichte Speisen, auch vegetarisch/vegan
- \* Freundlicher, professioneller Service
- \* Bereitschaft zur flexiblen und kooperativen Zusammenarbeit mit dem Team des Goethe-Instituts
- \* Bereitschaft zu erweiterten Öffnungszeiten bei Veranstaltungen des Goethe-Instituts
- \* Hygienisch einwandfreier und wirtschaftlich tragfähiger Betrieb

### **BEWERBUNGSSUNTERLAGEN:**

- \* Kurzvorstellung der Bewerber\*in / des Unternehmens
- \* Betriebskonzept mit Angebots- und Preisübersicht
- \* Konzept für Mittagsverpflegung und ggf. Catering
- \* Angaben zur geplanten Personalstruktur
- \* Nachweis über gastronomische Befähigung / Qualifikationen
- \* Referenzen

### **Bieterfragen**

Fragen zur Auftragsvergabe sind ausschließlich elektronisch über die E-Mail [Ausschreibung-Tbilissi@goethe.de](mailto:Ausschreibung-Tbilissi@goethe.de) spätestens bis zum 08.08.2025, (Ortszeit Georgien) an den Auftraggeber zu richten.

Es ist auch möglich aufgrund der vorherigen Vereinbarung das Objekt zu besichtigen. Bitte, nehmen Sie Kontakt unter folgende Nummer auf: 032 2938945 (703 oder 701)

Telefonische Auskünfte werden von der Vergabestelle nicht erteilt!

## **BEWERBUNGSFRIST:**

Wir freuen uns auf Ihr Konzept und darauf, gemeinsam mit Ihnen einen lebendigen Ort der Gastlichkeit in unserer Bibliothek zu schaffen!

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen bis spätestens 31.08.2025 an:

Das Angebot inklusive der vorzulegenden Anlagen ist in georgischer oder deutscher Sprache zu verfassen und elektronisch als PDF-Datei an die Mailadresse: [ausschreibung-tbilissi@goethe.de](mailto:ausschreibung-tbilissi@goethe.de) zu schicken.

Bei per Mail eingereichten Angeboten ist gewährleistet, dass sie erst nach Ablauf der Angebotsabgabefrist geöffnet werden.

Änderungen und Ergänzungen an den Vergabeunterlagen und in den vorzulegenden Anlagen sind unzulässig und führen zum Ausschluss.